PREMIUM RESTORATIVES

CAVEX AVALLOY

CAVEX

YOUR IMPRESSION IS OUR SPECIALITY

NL (Nederlands)

CAVEX AVALLOY

Cavex Avalloy is een amalgaamlegering met een hoog kopergehalte. Het bestaat uit microfijne naaldvormige deeltjes. De verwerking is vergelijkbaar met die van een conventioneel amalgaam: er dient voldoende condensatiedruk te worden uitgeoefend.

Het amalgaam dat gemaakt wordt van **Cavex Avalloy** is vrij van de corrosiegevoelige en zwakke gamma-2 fase. Er kunnen duurzame restauraties met een blijvende glans mee worden gemaakt.

Leger ingssamenstelling:

Zilver (Ag)	: 45,0% (m/m)
Tin (Sn)	: 30,5% (m/m)
Koper (Cu)	: 24,0% (m/m)
Zink (Zn)	: 0,5% (m/m)

Cavex Avalloy voldoet volledig aan de nieuwste uitgave van de ISO24234 en ADA No. 1 specificaties. Het kwik in de voorgedoseerde capsules voldoet volledig aan ISO24234.

Toepassingsgebied
Occlusiedragende vullingen in de laterale delen (Klasse I en II).

Contra-indicaties
- Het gebruik van amalgaam is niet aan te raden wanneer de arts geconstateerd heeft dat de patiënt dit niet verdraagt.
- Het gebruik van amalgaam wordt niet aanbevolen voor de behandeling van melktanden, kinderen jonger dan 15 jaar en zwangere vrouwen of vrouwen die borstvoeding geven, tenzij dit op grond van specifieke medische behoeften van de patiënt strikt noodzakelijk wordt geacht door de tandarts (vanaf 1 juli 2018).
- Overgevoeligheid (allergie) voor amalgaambestandelen.

In die gevallen moet het gebruik van een geschikt alternatief materiaal worden overwogen.

Waarschuwingen
- Na plaatsen of verwijderen van tandheelkundige amalgaamrestauraties is een verhoogde kwikconcentratie waargenomen in bloed en urine. Volgens beschikbare wetenschappelijke gegevens kan deze verhoging niet in verband gebracht worden met enig nadelig effect op de gezondheid.
- Wanneer tegen metalen restauraties geplaatst, kunnen galvanische reacties optreden. In de meeste gevallen zullen die van korte duur zijn. Als de reactie aanhoudt, moet de gebruiker vervanging van de tandheelkundige amalgaamvulling door een ander materiaal overwegen.
- In individuele gevallen zijn lokale (lichenoide) reacties van de mucosa waargenomen. Dergelijke reacties kunnen het gevolg zijn van irritatie (mechanisch, chemisch, elektrochemisch) of allergisch van aard zijn. Bij allergie voor bestanddelen van tandheelkundig amalgaam moet het gebruik van een geschikt alternatief materiaal worden overwogen.
- Ontmoediging blootstelling aan kwikdamp of deeltjes tandheelkundig amalgaam tijdens het verwerken, plaatsen of verwijderen van tandheelkundig amalgaam moet worden vermeden. Plaatsen en verwijderen van tandheelkundige amalgaamvullingen moet worden uitgevoerd onder adequate werkelijke omstandigheden.
- Instructies en voorschriften voor opslag en verwijdering van tandheelkundig amalgaamafval moeten worden nageleefd.

Instructies
Mengen
Cavex Avalloy is beschikbaar in de vorm van afgemeten capsules. Men dient in aanmerking te nemen dat de verwerkings- en uithardingstijden kunnen afwijken, afhankelijk van het type mixer dat wordt gebruikt; een high-energy mixer zorgt voor snellere uitharding. Het gemengde amalgaam dient een plastische, coherente massa met een glanzend oppervlak te zijn.

De mengverhouding voor Cavex Avalloy is: 10 delen legering / 10,3 delen kwik naar gewicht

Cavex Avalloy in alle gevallen 7 tot 8 seconden in een high-energy mixer (bijvoorbeeld Silamat).
- I-spill (legering/kwik 400/420 mg)
- II-spill (legering/kwik 600/630 mg)
- III-spill (legering/kwik 800/840 mg)

Opm.:
1. Om veiligheidsredenen is het verstandig de lege capsule weer te sluiten nadat het gemengde amalgaam eruit is genomen, alvorens te nemen of weg te werpen.
2. De voorgedoseerde capsules (Type 1) zijn zelfactiverend: bij het inschakelen van het mengapparaat komt het contact tussen de legering en het kwik automatisch tot stand. Legeringen: 2 mm, buitendiameter: 14 mm.
3. Opslag bij temperaturen niet hoger dan 25°C is aanbevolen.
4. Behandel wattenbolletjes en gebruikte capsules als afval volgens de geldende nationale voorschriften.

Aanbrengen en condenseren
Na het mengen moet het amalgaam onmiddellijk in de caviteit worden aangebracht met behulp van een amalgaamplstoel. Bouw de vulling op in lagen onder voldoende condensatiedruk met een stopper die geschikt is voor de grootte van de caviteit. Gebruik geen ultrasone condensator. Verwijder zorgvuldig het overtollige kwik.

Afwerken en polijsten
Ca. 8-10 minuten na het mengen kan de vulling worden afgewerkt. Het polijsten gebeurt in een volgende sessie.

"DEZE LEGERING BEVAT ZINK EN HET AMALGAAM DAT DAARMEE WORDT GEMAAKT KAN BUITENGEWONE EXPANSIE VERTONEN INDIEN TIJDENS HET MENGEN OF HET CONDENSEREN VOCHT TOETREEDT"

Etikettering
Deze informatie is in overeenstemming met ISO24234 en tevens met Europese wetgeving.

KWIK
GEVAAR
- Kan de vruchtbaarheid of het ongeboren kind schaden.
- Dodelijk bij inademing.
- Veroorzaakt schade aan organen bij langdurige of herhaalde blootstelling.
- Zeer giftig voor in het water levende organismen, met langdurige gevolgen.

Aanbevelingen voor veiligheidsmaatregelen
Het tandheelkundig team dient, bij gebruik van zilver amalgaam, de juiste procedures in acht te nemen om direct contact met kwik te vermijden. Er dienen maatregelen te worden genomen om te voorkomen dat kwik wordt blootgesteld aan kwikdamp. Afvalamalgaam moet zodanig worden verzameld, dat er geen gevaar bestaat voor degenen die er mee omgaan of voor het milieu.

1. Ga voorzichtig met kwik en amalgaam om. WEES KWIK-BEWUST.
2. Een krachtig mengapparaat moet bij voorkeur voorzien zijn van een beschermkap die de capsule tijdens het mengen afdekt.
3. Druppeltjes gemorst kwik kunnen worden verzameld m.b.v. een kwikfamp, of een kleine hoeveelheid pas gemengd amalgaam, dat vloeibaar kwik gemakkelijk absorbeert. Gebruik NOOIT een stofzuiger!
4. Plaatsen en verwijderen van amalgaamvullingen dient te geschieden onder waterkoeling en doelmatige afzuiging. Het gebruik van oog- en mondbescherming wordt aanbevolen.
5. De waterafvoer van het spittoon moet voorzien zijn van een amalgaam-afscheider. Er moet rekening gehouden worden met plaatselijke voorschriften voor wat betreft het type en de installatie van een dergelijke afscheider en het verwerken/recyclen van amalgaamafval.
6. Tevveel gemengd amalgaam moet worden bewaard in een speciale "Mercontainer" of in elk geval in een afgesloten container met fixeervloeistof.

Cavex Holland BV
Fustweg 5
2031 CJ Haarlem
The Netherlands
T +31 23 530 77 00
dental@cavex.nl
cavex.nl

CE 0120 MD
ZL710.13

Onze adviezen met betrekking tot de technische toepassing in woord, geschrift of door middel van proeven worden naar beste weten verstrekt, doch gelden slechts als vrijblijvende aanwijzingen, ook ten aanzien van eventuele beschermende rechten van derden. Zij ontslaan u niet van de verplichting, de door ons geleverde producten op hun geschiktheid voor de beoogde procedés en doeleinden te controleren.
Toepassing, gebruik en verwerking van de producten vinden plaats buiten onze controlemogelijkheden. Wij raden derhalve aan uw eigen verantwoordelijkheid. In geval van enige aansprakelijkheid blijft deze, voor alle schadegevallen, beperkt tot de waarde van de door ons geleverde en door u gebruikte goederen. Vanzelfsprekend garanderen wij de goede kwaliteit van onze producten, e.e.a. volgens de in onze algemene verkoop- en leveringsvoorwaarden genoemde maatstaven.

EN (English)

CAVEX AVALLOY

Cavex Avalloy is a high copper alloy of the HighCopperSingleComposition-type. It consists of micro-fine lathe-cut particles with a relatively high copper and low silver content. The handling characteristics are comparable to a conventional amalgam: sufficient condensation pressure should be applied.

The amalgam made of **Cavex Avalloy** is free from the corrosion-prone and weak gamma-2 phase. Durable restorations with a lasting lustre can be made.

Alloy composition:

Silver (Ag)	: 45.0% (m/m)
Tin (Sn)	: 30.5% (m/m)
Copper (Cu)	: 24.0% (m/m)
Zinc (Zn)	: 0.5% (m/m)

Cavex Avalloy is in full compliance with the latest version of the ISO24234 and ADA No. 1 specifications. The mercury contained in the pre-dosed capsules is in full compliance with ISO24234.

Indication
Stress-bearing fillings in posterior teeth (Class I and II).

Contraindications
- Use of amalgam is not recommended when a physician has deemed it unsuitable for the patient.
- Use of amalgam is not recommended for the treatment of deciduous teeth, children under 15 years and pregnant or breastfeeding women, except when strictly deemed necessary by the practitioner on the ground of specific medical needs of the patient (from 1 July 2018).
- Hypersensitivity (allergic reaction) to amalgam components.

In such cases the use of suitable alternative materials must be considered.

Warnings
- After placement or removal of dental amalgam restorations increased mercury concentration in blood and urine has been observed. According to available scientific knowledge this increase has not been associated with any adverse health effects.
- If placed in close contact with other metal restorations, galvanic effects may occur. In most cases they will be of short lasting duration. If the effect persists, the user should consider replacement of the dental amalgam filling with another material.
- In individual cases, local mucosal reactions (lichenoid) have been observed. Such local reactions may be of an irritative (mechanical, chemical, electrochemical) or allergic nature. In case of allergy to components of dental amalgam the use of suitable alternative materials must be considered.
- Unnecessary exposure to mercury vapour or dental amalgam particles during handling, placement or removal of dental amalgam should be avoided. Placement and removal of dental amalgam fillings should be performed with appropriate water spray and vacuum suction.
- Instructions and regulations for storage and disposal of dental amalgam waste must be observed.

Directions for use
Mixing
Cavex Avalloy is available as pre-dosed capsules. It should be noted, that the working- and hardening time would be somewhat different, dependent on the type of mixer used: a high-energy mixer gives a faster hardening. The mixed amalgam should be a plastic, coherent mass with a shiny surface.

Mixing ratio for Cavex Avalloy is: 10 parts alloy / 10.3 parts mercury by weight

Cavex Avalloy in all cases 7 – 8 seconds in High-energy mixer (such as Silamat)
- I-spill (alloy/mercury 400/420 mg)
- II-spill (alloy/mercury 600/630 mg)
- III-spill (alloy/mercury 800/840 mg)

Note:
1. For safety reasons it is best to reclose the empty capsule after taking out the mixed amalgam, before cleaning or disposal.
2. The pre-dosed capsules (Type 1) are self-activating: contact between alloy and mercury occurs automatically when the capsule is subjected to the action of the mixing machine. Length: 32 mm, max. exterior diameter: 14 mm.
3. Storage at temperatures no higher than 25°C is recommended.
4. Dispose of cotton wool and used capsules in accordance with national regulations.

Insertion and condensation
After mixing, the amalgam should immediately be inserted into the cavity using an amalgam carrier. The filling should be build up in layers under adequate condensation pressure using a plugger appropriate for the size of the cavity. Do not use an ultrasonic condenser. Carefully remove excess mercury.

Finishing and polishing
Approx. 8-10 minutes after mixing, the filling can be finished. Polishing should be done in a subsequent session.

"THIS ALLOY CONTAINS ZINC; THE AMALGAM MADE THEREFROM MAY SHOW EXCESSIVE EXPANSION IF MOISTURE IS INTRODUCED DURING MIXING OR COMPACTING"

Labelling
This information is in compliance with ISO24234 and also with European legislation.

MERCURY
DANGER
- May impair fertility or cause harm to an unborn child.
- Lethal if inhaled.
- Causes damage to organs in case of long-term or repeated exposure.
- Highly toxic to aquatic organisms, may cause long-term adverse effects.

Recommendations for safety precautions
Dental clinical personnel, when using silver amalgam, should exercise proper procedures to avoid personal contact with mercury. Precautions should be taken to avoid exposure to mercury vapour in the dental environment. Waste amalgam should be collected for disposal in a manner, which will protect both those who handle the waste and the environment.

1. Treat mercury and amalgam with care. Be MERCURY-AWARE.
2. Ideally a high-energy mixer should be equipped with a protective cap to cover the capsule whilst mixing.
3. Small droplets of spilled mercury can be collected with the aid of a mercury-collecting forceps or a small amount of freshly mixed amalgam that will easily absorb liquid mercury. NEVER use a vacuum cleaner!
4. Placement and removal of amalgam fillings must be done under water-cooling and with effective vacuum suction. The use of eye protection and mouth mask is advisable.
5. The wastewater drain of the spittoon should be equipped with an amalgam separator. **Local regulations on** type and installation of such a separator and **handling/recycling of the amalgam waste should be taken into consideration.**
6. Excess mixed amalgam should be kept in a container, designed for the purpose, or at least in a closed container filled with photographic fixer.

Our technical advice, whether verbal, in writing or by way of trials, is given in good faith but without warranty, and this also applies where proprietary rights of third parties are involved. It does not release you from the obligation to test the products supplied by us as to their suitability for the intended processes and uses.
The application, use and processing of the products are beyond our control and, therefore, entirely your own responsibility. Should, in spite of this liability be established for any damage, it will be limited to the value of the goods delivered by us and used by you. We will, of course, provide consistent quality of our products within the scope of our General Conditions of Sale and Delivery.

FR (Français)

CAVEX AVALLOY

Cavex Avalloy est un alliage à haute teneur en cuivre du type HighCopperSingleComposition. Il se compose de particules en copeaux microfines avec une haute teneur en cuivre et une basse teneur en argent. Les caractéristiques de manipulation sont comparables à celles d'un amalgame conventionnel: il faut exercer une pression suffisante lors de la condensation.

L'amalgame réalisé avec du **Cavex Avalloy** est libre de la phase gamma-2, phase faible et sujette à la corrosion. Il est possible de réaliser une obturation solide avec un lustre durable.

Composition de l'alliage:

Argent (Ag)	: 45.0% (m/m)
Etain (Sn)	: 30.5% (m/m)
Cuivre (Cu)	: 24.0% (m/m)
Zinc (Zn)	: 0.5% (m/m)

Cavex Avalloy est en totale conformité avec les dernières versions des normes ISO24234 et ADA n°1. Le mercure contenu dans les capsules pré-dosées est en totale conformité avec la norme ISO24234.

Indication
Obturations soumises à des charges occlusales importantes dans les dents postérieures (Classe I et II).

Contre-indications
- L'usage de l'amalgame n'est pas recommandé lorsqu'un médecin l'a jugé inadapté pour le patient.
- L'utilisation d'amalgames est déconseillée pour le traitement des dents de lait, des enfants de moins de 15 ans et des femmes enceintes ou allaitantes, sauf le dentiste le juge strictement nécessaire en raison de besoins médicaux spécifiques du patient (à partir du 1er juillet 2018).
- Hypersensibilité (réaction allergique) aux composants de l'amalgame.

Dans de tels cas, il faut envisager l'usage de matériaux alternatifs adaptés à la situation.

Précautions
- On a pu observer après placement ou enlèvement de restaurations en amalgame une augmentation de la concentration de mercure dans le sang et les urines. Au vu des connaissances scientifiques disponibles à l'heure actuelle, cette augmentation n'est pas en corrélation avec un effet néfaste quelconque pour la santé.
- Si on place l'amalgame en contact étroit avec d'autres restaurations métalliques, il peut se produire une réaction galvanique. Dans la plupart des cas, cet effet sera de courte durée. S'il persiste, le praticien devrait considérer le remplacement de la restauration en amalgame par un autre matériau.
- Dans certains cas individuels, des réactions muqueuses locales (lichénoïdes) ont été observées. De telles réactions locales peuvent être de nature irritative (mécanique, chimique, électrochimique) ou allergique. Dans le cas d'allergie à un des composants de l'amalgame, il faut envisager l'usage de matériaux alternatifs adaptés à la situation.
- Il faut éviter toute exposition inutile aux vapeurs de mercure ou particules d'amalgame dentaire se produisant pendant la manipulation, le placement ou l'enlèvement d'amalgame. Le placement et l'enlèvement des obturations en amalgame devront être effectués avec un spray et une aspiration à haute vélocité appropriés.
- Il faut observer les instructions et les réglements concernant le stockage et l'élimination des déchets d'amalgame.

Mode d'emploi
Mélange
Cavex Avalloy est disponible sous forme de capsules prédosées. Il convient de noter que les temps d'utilisation et de prise peuvent varier en fonction du type de vibreur utilisé ; un vibreur à haute énergie assure une prise plus rapide. L'amalgame mélangé doit être une masse plastique, cohérente à surface brillante.

Les proportions de mélange pour Cavex Avalloy sont les suivantes : 10 parts d'alliage / 10.3 parts de mercure en poids

Cavex Avalloy dans tous les cas 7 à 8 secondes dans un vibreur à haute énergie (par ex. Silamat)
- I-spill (alliage/mercure 400/420 mg)
- II-spill (alliage/mercure 600/630 mg)
- III-spill (alliage/mercure 800/840 mg)

Note:
1. Pour des raisons de sécurité, il est préférable de refermer la capsule après en avoir extrait l'amalgame mélangé, avant de la nettoyer ou de la jeter.
2. Les capsules prédosées (Type 1) se activent seules : la mecéa de la aleación con el mercurio se realiza automáticamente al iniciarse la acción de la máquina mezcladora. Longitud: 32 mm, diámetro exterior máximo 14mm.
3. Se recomienda almacenar a temperaturas inferiores a 25ºC.
4. Deshágase de los pellets de algodón y de las cápsulas usadas de acuerdo con la normativa nacional.

Aplicación y condensación
Después de mezclar la amalgama, ésta debe colocarse inmediatamente en la cavidad con el portaamalgamas. La restauración debe hacerse por capas realizando la presión de condensación adecuada utilizando el condensador indicado para el tamaño de la cavidad. No utilice condensadores ultrasónicos. Retire con cuidado el exceso de mercurio.

Acabado y pulido
La obturación puede finalizarse unos 8-10 minutos aproximadamente después de la mezcla. El pulido debe hacerse en la siguiente visita.

"ESTA ALEACIÓN CONTIENE ZINC; LA AMALGAMA HECHA CON ELLA PUEDE MOSTRAR UNA EXPANSIÓN EXCESIVA SI SE INTRODUCE HUMEDAD AL MEZCLARSE O AL COMPACTARSE"

Etiquetas informativas
Esta información está en conformidad con la norma ISO24234, así como con la legislación europea.

MERCURIO
PELIGRO
- Puede perjudicar la fertilidad o dañar al feto.
- Mortal en caso de inhalación.
- Provoca daños en los órganos tras exposiciones prolongadas o repetidas.
- Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

Recomendaciones para precauciones de seguridad
El personal de las clínicas dentales debe actuar correctamente al utilizar la amalgama de plata para evitar el contacto directo con el mercurio. Deben tomarse precauciones para evitar la exposición al vapor de mercurio en el gabinete. Los restos de amalgama deben recogerse en contenedores que puedan ser cerrados, de manera que el medio ambiente y a las personas que los manipulan.

1. Maneje el mercurio y la amalgama con cuidado. Preste ATENCIÓN al MERCURIO.
2. Los mezcladores de alta potencia deberían, idealmente, estar equipados con tapas protectoras que cubran las cápsulas mientras se realiza la mezcla.
3. Las pequeñas gotas de mercurio pueden recogerse con la ayuda de fórceps para recoger mercurio o con un poco de amalgama recién mezclada que absorbe fácilmente el mercurio líquido. NUNCA utilice aspiradores.
4. La colocación y la retirada de obturaciones de amalgama debe realizarse con agua y con una aspiración efectiva. Se recomienda la utilización de protección ocular y mascarilla.
5. El sifón de la escupidera debería estar equipado con un separador de amalgama. **Deben tenerse en cuenta las normativas locales** sobre el tipo y la instalación de dicho separador y sobre **la manipulación y reciclaje de los residuos de amalgama.**
6. La amalgama mezclada sobrante debe guardarse en un contenedor creado para este fin o, al menos, en un contenedor cerrado lleno de fijador fotográfico.

Nuestro asesoramiento técnico de aplicación, ya sea verbal, por escrito o mediante ensayos, se realiza según nuestro leal saber y entender, pero debe considerarse sólo como iniciación sin compromiso, también por lo que respecta a posibles derechos de propiedad industrial de terceros; no exime al cliente den examen propio de los productos suministrados por nosotros con el fin de verificar su idoneidad para los procedimientos y fines previstos.
La aplicación, el uso y el procesamiento de los productos se llevan a cabo fuera del alcance de nuestras posibilidades de control, siendo, por tanto, de la exclusiva responsabilidad del cliente. Si, no obstante, hubiera de considerarse alguna responsabilidad por parte nuestra, ésta se limitará para cualquier daños y perjuicios, al valor de la mercancía suministrada por nosotros y empleada por el cliente. Se sobreentiende que garantizamos la intachable calidad de nuestros productos de conformidad con nuestras Condiciones Generales de Venta y Suministro.

ES (Español)

CAVEX AVALLOY

Cavex Avalloy es una aleación de alto contenido en cobre del tipo de composición individual de alto contenido en cobre. Consiste en partículas cortadas al torno y microfinas con un contenido relativamente alto de cobre y bajo de plata. Las características de uso son comparables a las de una amalgama convencional: debe realizarse la suficiente presión de condensación.

La amalgama **Cavex Avalloy** es resistente a la corrosión y está libre de fase gamma-2 ofreciendo restauraciones duraderas y de gran brillo.

Composición de la aleación:

Plata (Ag)	: 45,0% (m/m)
Estaño (Sn)	: 30,5% (m/m)
Cobre (Cu)	: 24,0% (m/m)
Zinc (Zn)	: 0,5% (m/m)

Cavex Avalloy cumple totalmente con las especificaciones de las últimas versiones de la ISO24234 y la ADA nr.1. El mercurio de las cápsulas predosificadas cumple totalmente con ISO24234.

Indicaciones
Obturaciones que soporten fuerzas en dientes posteriores (Clase I y II).

Contraindicaciones
- No se recomienda el uso de la amalgama cuando el médico lo considere inadecuado para el paciente.
- El uso de la amalgama no se recomienda para el tratamiento de dientes de leche, niños menores de 15 años y mujeres embarazadas o lactantes, salvo si el dentista lo considera estrictamente necesario para el paciente en base a necesidades médicas específicas del paciente (a partir del 1 de julio de 2018).
- Hipersensibilidad (reacción alérgica) a los componentes de la amalgama.

En estos casos, debe considerarse el uso de materiales alternativos adecuados.

Advertencias
- Se ha observado un aumento de la concentración de mercurio en la sangre y en la orina después de la colocación o de la retirada de restauraciones dentales de amalgama. Según los conocimientos científicos de los que disponemos, este aumento no se ha asociado con ningún efecto adverso para la salud.
- Pueden darse efectos galvánicos si se coloca en contacto con otras restauraciones de otros metales. En la mayoría de casos, éstos tendrán una duración corta. Si el efecto persiste, el paciente debería considerar cambiar el empaste de amalgama por otro material.
- En casos individuales se han observado reacciones locales de la mucosa (liquenoide). Este tipo de reacciones locales pueden ser de naturaleza alérgica o irritativa (mecánica, química, electromecánica). En el caso de alergia a los componentes de la amalgama dental, debe considerarse el uso de materiales alternativos adecuados.
- Debe evitarse las exposiciones innecesarias al vapor de mercurio o a las partículas de amalgama dental durante la manipulación, la colocación o retirada. La colocación y la retirada de restauraciones de amalgama deberían realizarse con suficiente agua y aspiración.
- Deben cumplirse las instrucciones y regulaciones para el almacenamiento y el deshecho de los restos de amalgama dental.

Instrucciones de uso
Mezcla
Cavex Avalloy está disponible como cápsulas predosificadas. Cabe señalar que el tiempo de trabajo y fraguado puede variar ligeramente en función del tipo de mezclador utilizado; un mezclador de alta potencia da un endurecimiento más rápido. La amalgama mezclada debe ser una masa plástica y coherente con una superficie brillante.

La proporción de mezcla para Cavex Avalloy es: 10 partes de aleación / 10.3 partes de mercurio en peso

Cavex Avalloy en todos los casos de 7 - 8 segundos en un mezclador de alta potencia (como Silamat)
- I-spill (aleación/mercurio 400/420 mg)
- II-spill (aleación/mercurio 600/630 mg)
- III-spill (aleación/mercurio 800/840 mg)

Nota:
1. Por razones de seguridad, es mejor cerrar la cápsula vacía después de haber extraído la amalgama mezclada y antes de la vaciar o desecharla.
2. Las cápsulas predosificadas (Tipo I) se activan solas: la mecéa de la aleación con el mercurio se realiza automáticamente al iniciarse la acción de la máquina mezcladora. Longitud: 32 mm, diámetro exterior máximo 14mm.
3. Se recomienda almacenar a temperaturas inferiores a 25ºC.
4. Deshágase de los pellets de algodón y de las cápsulas usadas de acuerdo con la normativa nacional.

Aplicación y condensación
Después de mezclar la amalgama, ésta debe colocarse inmediatamente en la cavidad con el portaamalgamas. La restauración debe hacerse por capas realizando la presión de condensación adecuada utilizando el condensador indicado para el tamaño de la cavidad. No utilice condensadores ultrasónicos. Retire con cuidado el exceso de mercurio.

Acabado y pulido
La obturación puede finalizarse unos 8-10 minutos aproximadamente después de la mezcla. El pulido debe hacerse en la siguiente visita.

"ESTA ALEACIÓN CONTIENE ZINC; LA AMALGAMA HECHA CON ELLA PUEDE MOSTRAR UNA EXPANSIÓN EXCESIVA SI SE INTRODUCE HUMEDAD AL MEZCLARSE O AL COMPACTARSE"

Etiquetas informativas
Esta información está en conformidad con la norma ISO24234, así como con la legislación europea.

MERCURIO
INDICACIONES DI PERICOLO
- Può provocare infertilità o arrecare danni al feto in gravidanza.
- Mortale per inalazione.
- L'esposizione prolungata o ripetuta al mercurio provoca danni agli organi.
- Altamente tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

Misure di sicurezza raccomandate
Durante l'uso dell'amalgama di argento, il team odontoiatrico deve osservare le procedure corrette per evitare il contatto diretto con il mercurio. Devono essere adottati opportuni provvedimenti per evitare l'esposizione a vapori di mercurio. I residui di amalgama devono essere raccolti in modo da eliminare qualunque rischio per coloro che lo maneggiano o per l'ambiente.

1. Manipolare il mercurio e l'amalgama con prudenza. PRENDERE ATTO DELLE PRECAUZIONI RELATIVE AL MERCURIO.
2. Gli apparecchi di miscelazione potenti devono preferibilmente essere dotati di un coperchio di protezione che copra la capsula durante la miscelazione.
3. Le gocce di mercurio versate possono essere raccolte mediante una pinza per mercurio o con una piccola quantità di amalgama fresco che assorbe facilmente il mercurio fluido. Non utilizzare MAI un aspirapolvere.
4. Le otturazioni di amalgama devono essere applicate e rimosse con un raffreddamento ad acqua e con un'aspirazione sufficienti. Si raccomanda di utilizzare elementi di protezione per gli occhi e per la bocca.
5. Lo scarico dell'acqua dell'apparecchio di risciacquo deve essere dotato di un separatore di amalgama. Occorre osservare le prescrizioni locali relative al modello e all'installazione del separatore, nonché alla manipolazione/riciclaggio dei residui di amalgama.
6. L'amalgama miscelato in eccesso deve essere conservato in uno speciale "Mercontainer" o in ogni caso in un contenitore chiuso con fluido fissatore.

La nostra attività di consulenza tecnica, svolta a voce, per iscritto oppure tramite prove od esperimenti, ha luogo sulla scorta delle nostre migliori conoscenze, deve essere considerata tuttavia quale informazione senza alcun valore vincolante, anche per quanto concerne eventuali diritti di proprietà industriali di terzi, e non esime il cliente da eseguire propri controlli dei prodotti da noi forniti allo scopo di stimarne l'idoneità o no ai procedimenti ed ai fini previsti.
L'applicazione, l'impiego e la trasformazione dei prodotti hanno luogo al di fuori delle nostre possibilità di controllo e ricadono pertanto sotto l'esclusiva responsabilità del cliente. Nel caso tuttavia che si esiga una responsabilità, questa sarà limitata, per tutti i danni, al valore dei prodotti da noi forniti ed impiegati dal cliente. Ovviamente noi garantiamo una qualità ineccepibile dei nostri prodotti a norma delle nostre condizioni generali di vendita e di consegna.

IT (Italiano)

CAVEX AVALLOY

Cavex Avalloy è una lega di amalgama a elevato tenore di rame. Essa è composta da particelle tornitorfini microfini. La lavorazione è paragonabile a quella di un'amalgama convenzionale: occorre esercitare una pressione di condensa sufficiente.

L'amalgama ottenuto da **Cavex Avalloy** non presenta la fase gamma-2, delicata e soggetta a corrosione, e consente di realizzare ripristini durevoli con caratteristiche di brillantezza permanenti.

Composizione della lega:

Argento (Ag)	: 45,0% (m/m)
Stagno (Sn)	: 30,5% (m/m)
Rame (Cu)	: 24,0% (m/m)
Zinco (Zn)	: 0,5% (m/m)

Cavex Avalloy è conforme alla versione più recente delle specifiche ISO24234 e ADA n. 1. Il mercurio presente nelle capsule predosate soddisfa integralmente le specifiche ISO24234.

Applicazione
Otturazioni di supporto dell'occlusione nelle parti laterali (classi I e II).

Controindicazioni
- Si sconsiglia l'impiego dell'amalgama qualora un medico abbia constatato un'intolleranza da parte del paziente.
- Si sconsiglia l'uso di un amalgama per il trattamento di denti da latte, nei bambini d'età inferiore ai 15 anni e nelle donne in gravidanza o in allattamento, a meno che il dentista non lo ritenga strettamente necessario in base a specifiche esigenze mediche del paziente stesso (dall' 1 luglio 2018).
- Ipersensibilità (allergia) ai componenti dell'amalgama.

In questi casi occorre considerare l'impiego di un materiale alternativo adatto.

Avvertenze
- Dopo l'applicazione o la rimozione di ripristini con amalgama per uso odontoiatrico, nel sangue e nelle urine si rileva un aumento della concentrazione di mercurio. In base ai dati medico-scientifici disponibili, tale aumento non può essere associato a effetti negativi per la salute.
- Quando l'applicazione avviene su ripristini con metalli, si possono verificare reazioni galvaniche. Nella maggior parte dei casi, esse sono di breve durata. Se la reazione perdura, l'utente deve valutare se sostituire l'otturazione con amalgama per uso odontoiatrico con un diverso materiale.
- In alcuni casi si sono rilevate reazioni locali (lichenoidi) della mucosa. Queste reazioni possono essere conseguenza di irritazioni (meccaniche, chimiche o elettrochimiche) o avere natura allergica. In caso di allergia ai componenti dell'amalgama per uso odontoiatrico, occorre valutare se utilizzare un materiale alternativo adatto.
- Occorre evitare l'inutile esposizione a vapori di mercurio o a particelle di amalgama per uso odontoiatrico durante la lavorazione, l'applicazione o la rimozione dell'amalgama. Durante la sua applicazione e rimozione devono essere garantiti il raffreddamento con acqua e l'aspirazione in misura sufficiente.
- Devono essere osservate le istruzioni e le prescrizioni relative alla conservazione e allo smaltimento dei rifiuti di amalgama per uso odontoiatrico.

Istruzioni
Miscelazione
Cavex Avalloy è disponibile in forma di capsule misurate. Si deve tenere conto del fatto che i tempi di lavorazione e indurimento possono variare a seconda del tipo di miscelatore utilizzato; con un mixer ad alta velocità si avrà un indurimento più rapido. L'amalgama miscelato deve essere una massa plastica uniforme, con una superficie lucida.

Il rapporto di miscelazione per Cavex Avalloy è: 10 parti lega / 10.3 parti di mercurio in base al peso

Cavex Avalloy in tutti i casi, da 7 a 8 secondi in un miscelatore ad alta velocità (per esempio, Silamat)
- I-spill (lega / mercurio 400/420 mg)
- II-spill (lega / mercurio 600/630 mg)
- III-spill (lega / mercurio 800/840 mg)

Note:
1. Per ragioni di sicurezza, si consiglia di richiudere la capsula vuota dopo avere prelevato l'amalgama miscelato e prima di lavarla o di gettarla via.
2. Le capsule predosificate (Tipo I) si attivano autonomamente: inserendo l'apparecchio di miscelazione, si verifica automaticamente il contatto fra la lega e il mercurio. Lunghezza: 32 mm, diametro esterno massimo: 14 mm.
3. Si consiglia di non superare i 25°C durante la conservazione.
4. Trattare i batuffoli di cotone e le capsule usate come rifiuti in base alle prescrizioni nazionali.

Applicazione e condensazione
Dopo la miscelazione, l'amalgama deve essere immediatamente introdotto nella cavità mediante una pistola di applicazione dell'amalgama. Realizzare l'otturazione a strati a una pressione sufficiente di condensa, servendosi di un tampone adatto alle dimensioni della cavità. Non utilizzare condensatori a ultrasuoni. Rimuovere delicatamente il mercurio in eccesso.

Rifinitura e lucidatura
Circa 8-10 minuti dopo la miscelazione è possibile applicare l'otturazione. La lucidatura avrà luogo in una sessione successiva.

"QUESTA LEGA CONTIENE ZINCO, E L'AMALGAMA CHE SE NE OTTIENE PUÒ MOSTRARE UN'ESPANSIONE ANOMALA IN CASO DI PENETRAZIONE DI UMIDITÀ DURANTE LA MISCELAZIONE O LA CONDENSAZIONE"

Etichetta
Queste informazioni sono conformi alla norma ISO24234 e alla legislazione europea.

MERCURIO
PERIGO
- Può pregiudicar a fertilidade ou o feto.
- Mortal por inalação.
- Causa danos aos órgãos no caso de contacto duradouro ou repetido.
- Muito tóxico para os organismos aquáticos com efeitos del duradouro.

Raccomandazioni per misure di sicurezza
Il personale dei dentisti deve attuare correttamente al utilizzare la amalgama de plata para evitar el contacto directo con el mercurio. Deben tomarse precauciones para evitar la exposición al vapor de mercurio en el gabinete. Los restos de amalgama deben recogerse en contenedores que puedan ser cerrados, de manera que el medio ambiente y a las personas que los manipulan.

1. Maneje el mercurio y la amalgama con cuidado. Preste ATENCIÓN al MERCURIO.
2. Los mezcladores de alta potencia deberían, idealmente, estar equipados con tapas protectoras que cubran las cápsulas mientras se realiza la mezcla.
3. Las pequeñas gotas de mercurio pueden recogerse con la ayuda de fórceps para recoger mercurio o con un poco de amalgama recién mezclada que absorbe fácilmente el mercurio líquido. NUNCA utilice aspiradores.
4. La colocación y la retirada de obturaciones de amalgama debe realizarse con agua y con una aspiración efectiva. Se recomienda la utilización de protección ocular y mascarilla.
5. El sifón de la escupidera debería estar equipado con un separador de amalgama. **Deben tenerse en cuenta las normativas locales** sobre el tipo y la instalación de dicho separador y sobre **la manipulación y reciclaje de los residuos de amalgama.**
6. La amalgama mezclada sobrante debe guardarse en un contenedor creado para este fin o, al menos, en un contenedor cerrado lleno de fijador fotográfico.

O nosso aconselhamento técnico, quer facultado verbalmente, por escrito ou através de ensaios, é prestado de boa fé mas sem garantia, o que também se aplica quando estão envolvidos direitos de propriedade de terceiros. Isso não o exime de testar os produtos por nós fornecidos quanto à sua aptidão para os procedimentos e fins previstos.
A aplicação, uso e processamento dos produtos está fora do nosso controlo e, portanto, é inteiramente da sua responsabilidade. Ainda assim, caso seja estabelecida responsabilidade por quaisquer danos, esta ficará limitada ao valor dos produtos entregues por nós e usados por si. Claro que promoveremos uma qualidade consistente dos nossos produtos no âmbito das nossas Condições Gerais de Venda e Fornecimento.

P (Português)

CAVEX AVALLOY

Cavex Avalloy é uma liga de alto conteúdo em cobre do tipo de composição individual de alto conteúdo em cobre. Consiste em partículas cortadas em torno, microfinas, com um conteúdo relativamente alto em cobre e baixo em prata. As características de uso são comparáveis às de uma amálgama convencional, devendo aplicar-se a pressão de condensação necessária.

A amálgama **Cavex Avalloy** é resistente à corrosão e está isenta da fase gamma-2, proporcionando restaurações duráveis e de grande brilho.

Composição da liga:

S (Svenska)

CAVEX AVALLOY

Cavex Avalloy är en alloy med hög kopparhalt av HighCopperSingleComposition-typ. Det består av mikrofina svarvspån med relativt hög koppar- och låg silverhalt.
Hanteringskarakteristika är jämförbara med de för ett konventionellt amalgam: tillräckligt trvck måste appliceras vid kondensieringen.

Amalgam av **Cavex Avalloy** är fritt från den korrosionsbenägna och känsliga gamma 2-fasen. Fyllningarna får lång livslängd och har varaktig glans.

Alloyens sammansättning:		
	Silver (Ag)	: 45,0% (m/m)
	Tenn (Sn)	: 30,5% (m/m)
	Koppar (Cu)	: 24,0% (m/m)
	Zink (Zn)	: 0,5% (m/m)

Cavex Avalloy fyller helt kraven i de senaste versionerna av ISO24234 och ADA:s No.1 specifikationer. Kvicksilvret i de fördoserade kapslarna fyller helt kraven i ISO24234.

Indikation
Ocklusala fyllningar i posteriort (Klass I och II).

Kontraindikationer
- Användning av amalgam rekommenderas ej när en läkare gjort bedömningen att detta är olämpligt för patienten.
- Användningen av amalgam avrids vid behandling av mjölktänder, barn under 15 år, samt gravida eller ammande kvinnor, om inte tandläkaren anser detta vara absolut nödvändigt på grund av patientens specifika medicinska behov (från den 1 juli 2018).
- Överkänslighet (allergi) för amalgam.
I sådana fall bör lämpliga alternativa material overvägas.

Varningar
- Förhöjda kvicksilvervärden i blod och urin har observerats efter placering eller avlägsnande av amalgamfyllningar. I tillgängliga vetenskapliga undersökningar associeras dessa förhöjda blodvärden ej till några skadliga hälsoeffekter.
- Placerad i kontakt med fyllningar av andra metaller kan galvaniska strömmar uppträda. I de flesta fall får dessa mycket kort varaktighet. Om fenomenet ej går över, bör användaren overvaga att byta amalgamfyllningen till en av annat material.
- I individuella fall har ibland observerats lokala reaktioner i gingivan (lichen). Sådana lokala reaktioner kan vara av irritativ (mekanisk, kemisk, elektrokemisk) eller allergisk natur. Vid allergi för nägon av komponenterna i dentala amalgam bör man overvaga att i stället använda annat lämpligt material.
- Ondög exposition för kvicksilverånga och amalgampartiklar skall undvikas vid all hantering, placering och avlägsnande av dentala amalgam. Borttagning av dentala amalgamfyllningar skall göras med lämplig utsugning och vattenkylning.
- Amalgamer och föreskrifter för förvaring och bortkastande av dentalt amalgamavfall måste följas.

Bruksanvisning
Blandning
Cavex Avalloy finns i form av fördoserade kapslar. Observera att bearbetnings- och hardningstiderna kan avvika, beroende på vilken typ av mixer som används: en högenergimixer ger en snabbare hardning. Det blandade amalgamet ska vara en plastisk, sammanhängande massa med en glänsande yta.

Blandningsskyoten för Cavex Avalloy är: 10 delar legering / 10.3 delar kvicksilver i förhållande till vikten

Cavex Avalloy ska i alla lägen blandas i 7 - 8 sekunder i en högenergimixer (som Silamat)
- I-sjöll (legering/kvicksilver 400/420 mg)
- II-sjöll (legering/kvicksilver 600/630 mg)
- III-sjöll (legering/kvicksilver 800/840 mg)

OBS:
1. Av säkerhetskäl är det bäst att återförsluta kapseln när det färdiga amalgamet tagits ut; före rengöring eller kassering.
2. De fördoserade kapslarna (Typ 1) är självaktiverande: kontakt mellan alloy och kvicksilver uppstår automatiskt när blandaren aktiveras. Längd: 32 mm, max. ytterdiameter: 14 mm.
3. Förvaringstemperaturer under 25°C rekommenderas.
4. Bomull och begagnade kapslar kasseras i enlighet med lokala föreskrifter.

Inserering och kondensering
Efter blandningen, placera amalgamet omedelbart med en amalgambärare inseras i kaviteten. Fyllning bygga upp skiktvis med adekvat kondensringstryck och en amalgamstoppare med lämplig storlek för kaviteten. Använd inte ultraljudskondensering. Avlägsna noggrant kvicksilveröverskott.

Finishering och polering
Ungefär 8-10 minuter efter tillblandningen kan fyllningen finisheras. Puts och polering görs i en efterföljande sittning.

"DENNA ALLOY INNEHÅLLER ZINK; AMALGAMFYLLNINGAR GJORDA HÄRAV KAN KOMMA ATT EXPANDERA AVSEVÄRT OM FUKT TILLÄTS KONTAMINERA VID BLANDNING OCH KONDENSERING"

Märkning
Denna information överensstämmer med kraven enligt ISO24234 och även med europeisk lagstiftning.

KVICKSILVER FARA
- Kan skada fruktbarheten eller ditt ofödda barn.
- Dödligt vid inandning.
- Skadar organen vid långvarig eller upprepad exponering.
- Mycket giftigt för organismer som lever i vatten, med långvariga konsekvenser.

Rekommendationer för säkerhetsåtgärder
Det är viktigt att tandläkarpraktikens personal ovar in rätt teknik vid arbete med silveramalgam och kvicksilver vid personlig kontakt med kvicksilver. Säkerhetsåtgärder bör vidtas för att undvika exponering till kvicksilverånga i praktikokalerna. Amalgamavfall skall samlas på ett sätt som också skyddar dem som tar hand om avfallet och miljön.

1. Behandla kvicksilver och amalgam med försiktighet. Var KVICKSILVERMEDVETEN!
2. Idealiskt är att förse en högenergiblandare med en kapa som täcker kapseln under blandningen.
3. Små droppar av utspillt kvicksilver kan samlas in med hjälp av en speciell kvicksilveruppsamlingsstäng eller en tänd mängd nybladnat amalgam, vilket lätt absorberar kvicksilver i vätskeform. Använd ALDRIG dammsugare!
4. Avlägsnande av amalgamfyllningar måste göras under vattenkylning och med effektivt utsug. Användning av ögon- och munskydd tillrådes.
5. Saliprovtagare avlopp skall vara försedd med en amalgamavskiljare. **Lokala föreskrifter** om typ och installation av sådan avskiljare är **hänteringäteranvändning av amalgamavfall måste beaktas.**
6. Overskott av fördigblandat amalgam skall förvaras i en för ändamålet särskild avsedd behållare eller atminstone i en stängd behållare som innehåller fotografisk fixeringsvätska.

Vårt tekniska råd, antingen verbalt, skriftligt eller grundat på erfarenhet, har getts i god tro men utan garantier. Detta gäller också där aganderätsförhållanden för tredje part blir aktuell. Det befriar ej er från skyldigheten att testa de produkter som tillhandahålles av oss avseende deras lämplighet för avsedda behandlingar och indikationer.
Applikationen, användningen och hanteringen av produkterna ligger utanför vår kon troll och är helt och hållet ert ansvar. Skulle vi trots detta hållas ansvarssköldiga begränsas ansvaret till värdet av det gods som levererats av oss och avnämts av er. Vi garanterar, naturligtvis, en jämn kvalitet på vara produkter inom ramarna för gällande leveransbestämmelser.

DK (Dansk)

CAVEX AVALLOY

Cavex Avalloy har et højt indhold af kobber og er af typen: HighCopperSingleComposition.
Det består af mikrofine svarvspåner med relativt høj kobber- og lav sølvindhold.
Materiales hanteringskarakteristika er sammenlignelige med konventionel amalgam: der skal kondenseres med tilstrækkelig højt tryk.

Cavex Avalloy amalgam er fri for den korrosionsbetjælige og svage gamma-2-fase.
Fyldningerne har lang levetid og en flot vedvarende glans.

Alloyens sammensætning:		
	Sølv (Ag)	: 45,0% (m/m)
	Tin (Sn)	: 30,5% (m/m)
	Kobber (Cu)	: 24,0% (m/m)
	Zink (Zn)	: 0,5% (m/m)

Cavex Avalloy lever helt op til kravene i den seneste udgave af ISO24234 og specifikationerne i ADA Nr. 1. Kviksølvet i de prædoserede kapsler er helt i overensstemmelse med ISO24234.

Indikationer
Stressbærende fyldninger i kindtænder (Klasse I og II).

Kontraindikationer
- Anvendelsen af amalgam kan ikke anbefales i tilfælde hvor en læge har erklæret dette uegnet til den aktuelle patient.
- Brug af amalgam anbefales ikke til behandlingen af mælketænder, børn under 15 år og gravide eller ammende kvinder, med mindre det for patienten, som følge af specifikke medicinske behov, af tandlægen skønnes at være strengt nødvendigt (fra 1. juli 2018).
- Overkænslighed (allergi) for amalgam.
I sådanne tilfælde bør lægelige alternative materialer overvejes.

Advarsler
- Der har efter applicering eller fjernelse af amalgamfyldninger været konstateret forhøjet indhold af kviksølv i bold og urin. Iht. tilgængelige videnskabelige undersøgelser, har denne forhøjede koncentration ikke kunnet relateres til nogen uheldige helbredseffekter.
- Hvis amalgam anvendes i ret kontakt til andre typer af metallske restaureringer, kan der opstå galvanisk spænding. I de fleste tilfælde vil dette være et kortvarigt fænomen. Hvis den galvaniske effekt fortsætter, bør det overvejes at erstatte amalgamfyldningen med et andet fyldningsmaterialet.
- I enkeltstående tilfælde er der observeret lokale slimhindereaktioner (lichen). Sådanne lokale reaktioner kan være af irritativ karakter (mekanisk, kemisk, elektrokemisk) eller forårsaget af allergiske reaktioner. I tilfælde af allergi over for amalgamets indholdsstoffer, skal anvendelse af alternative materialer overvejes.
- Ulnødig eksponering med kviksølvdampe eller amalgampartikler under håndtering, applicering eller fjernelse af amalgam skal undgås. Fjernelse af amalgamfyldninger skal altid ske under anvendelse af passende sikkerhedsudstyr og savet spyt som stærkkølv.
- Vær opmærksom på de nationale regler for opbevaring og bortskaffelse af amalgamaffald.

Brugsanvisning
Blanding
Cavex Avalloy er til rådighed i form af afmålte kapsler. Man skal være opmærksom på, at forarbejdnings- og hardningstiderne kan afvige, afhængig af den type af mixer, der anvendes: en high-energy mixer sørger for en hurtigere hardning. Den blandede amalgam skal være en plastisk, kohærent masse med en blank overflade.

Blandingsforholdet for Cavex Avalloy er: 10 dele legering / 10.3 dele kviksølv efter vægt.

Cavex Avalloy i alle tilfælde 7 til 8 sekunder i en high-energy mixer (for eksempel Silamat)
I-sjøll (legering/kviksølv 400/420 mg)
II-sjøll (legering/kviksølv 600/630 mg)
III-sjøll (legering/kviksølv 800/840 mg)

Note:
1. Af sikkerhedsgrunde er det bedst at lukke den tætte amalgamkapsel indtil den rengøres eller smides væk.
2. De prædoserede kapsler (Type 1) er selvaktiverende: Alloy og kviksølv blandes automatisk når kapslen rystes i kapselblanderen. Længde: 32 mm, max udvendig diameter: 14 mm.
3. Det anbefales at opbevare kapslerne ved en temperatur der ikke overstiger 25°C.
4. Bortskaffelse af gazekræfter brugt til rengøring og tømte kapsler, skal ske iht. nationale bestemmelser.

Applicering og kondensering
Amalgamet skal appliceres i kaviteten vha. en amalgamfører umiddelbart efter blandingen. Fyldningen bør opbygges lagvis med passende kondensringstryk, der anvendes en amalgamstopper af passende størrelse til den aktuelle kavitet. Anvend ikke ultralydskondensering. Vær omhyggelig med fjernelse af kviksølvoverskud.

Finishering og polering
Ca. 8-10 minutter efter blanding kan fyldningen finisheres. Polering bør foretages ved en senere ligledet.

"DENNE ALLOY INDEHOLDER ZINK; AMALGEM FREMSTILLET AF DENNE ALLOY KAN EKSPANDERE EXCESSIVT HVIS DEN UDSÆTTES FOR FUGT UNDER BLANDING OG KONDENSERING"

Mærkning
Disse oplysninger er i overensstemmelse med ISO24234 og ligeledes med europæisk lovgivning.

KVIKSØLV FARE
- Kan skade frugtbarheden eller det ufødte barn.
- Dødelig ved indånding.
- Forårsager skader på organer ved længerevarende eller gentagen udsættelse.
- Meget giftig for organismer, som lever i vand, med langvarige følger.

Anbefalede sikkerhedsforanstaltninger
Når personalet på tandlægeklinikken anvender amalgam, skal der arbejdes på en måde så der ikke opstår kontakt kviksølv. Der skal træffes foranstaltninger mod indånding af kviksølvdampe i klinikken. Amalgamaffald skal opsamles og bortskaffes iht. de nationale bestemmelser.

1. Pas på når du har med kviksølv og amalgam at gøre. VÆR KVIKSØLVOBSERVANT!
2. En højenergiblander skal for at være ideel være forsynet med et beholdersælesslag over kapslen, mens denne rystes.
3. Små perler af spildt kviksølv kan opsamles vha. en kviksølvpincet eller en lille portion nybladnet amalgam, der let opsuger fjerde kviksølv. Anvend ALDRIG en sugekop!
4. Fjernelse af amalgamfyldninger skal altid ske under anvendelse af passende vandspray og sávl spyt som stærksug. Det anbefales at anvende savl beskyttelsesbriller som mundbind.
5. Snitten skal være forsynet med en godkendt amalgamudskiller til bortfiltrering af amalgamrester fra skyllevanden. **De frafiltrerede amalgamrester skal bortskaffes iht. de nationale bestemmelser.**
6. Overskud af blandet amalgam bør opsamles og opbevares i en behælder beregnet til dette, eller i det mindste i en lukket beholder fyldt med fotografisk fixervæske.

Vores tekniske rådgivning hvad enten den er givet mundtligt, skriftligt eller ved afprøvning af produkter gives i god tro, men er uden garanti. Dette gælder også i tilfælde der involverer tredieparts ejendomsret. Det fritager ikke brugeren for forpligtigelsen til at kontrollere at det produkt vi har leveret er egnet til de fremgangsmåder og anvendelsesområder som det er patentet anvendt til. Da vi ikke har nogen kontrol over anvendelse, fremgangsmåde og behandling af dette produkt, sker brugen heft på brugerens ansvar.
Skulle der, på trods af disse ansvarsbetingelser, opstå et retskrav vil dette være begrænset til værdien af produkter leveret af os og anvendt af Dem. Vi vil naturligvis levere produkter af at ensartet kvalitet inden for rammerne af vores generelle salgs- og leveringsbetingelser.

TR (Türkçe)

CAVEX AVALLOY

Nispeten yüksek oranda bakır ve düşük oranda gümüş içeren amalgam alaşımıdır. Micro-fine lathe-cut-çok ince içine seklinde kesilmiş- partiküllerden oluşur. Konvansiyonel amalgamlarla karşılaştırılabilir işlenme özellikleri vardır: yeterli kondansasyon basıncı uygulanmalıdır. Zayıf ve korozyona eğilimli gamma-2 fazını içermez. Kalıcı bir cila ve dayanıklı restorasyonlar yapılabilir.

İçindekiler:

	gümüş- Ag	: % 45 (m/m)
	kalay- Sn	: % 30,5 (m/m)
	bakır- Cu	: % 24 (m/m)
	çinko- Zn	: % 0,5 (m/m)

Cavex Avalloy ISO24234 ve ADA No. 1 spesifikasyonlarının en son uyarlamalarıyla tam bir uyum içindedir. On-dozlu kapsüllerin içerdiği civa ISO24234 ile tam bir uyum içindedir.

Endikasyonu
Posterior dişlerde, basınca dayanıklı Class I ve Class II dolgular için kullanmı endikedir.

Kontraendikasyonları
- Doktoru tarafından, hastada amalgam kullanımı uygun görülmüyor ise.
- Civalı alaşım kullanımı, hastanın özel tıbbi gereksinimlere dayalı olarak pratisyen tarafından kesinlikli gerekli görülen durumlar hariç, sütdişleri, 15 yaşından küçük çocuklar ve hamile ya da emziren kadınlar için tavsiye edilmemektedir (1 Temmuz 2018'den itibaren).
- Amalgamın bileşiminde bulunan maddelerden herhangi birine karşı hastada hipersensitivite reaksiyonu- allerjik reaksiyon- gelişiyor ise.
Böyle durumlarda, uygun alternatif materyallerin kullanımı dü şünülmelidir.

Uyarılar
- Amalgam restorasyonların yerleştirilmesi veya çıkarılmasından sonra, kan ve idrarda artan civa konsantrasyonları gözlenir, mevcut bilimsel çalı şmalara göre bu artışın, insan sağlığı üzerinde herhangi bir sonu ç olmadı ğı görülmüştür.
- Amalgam restorasyon, diğer metal restorasyonlarla yakın temasta yerle stirildi ise galvanik etkiler oluşabilir, çok vakada bu etkiler kısa süreli olacaktır, etki devam ederse, diğer materyalin veya amalgam dolgunun de ğiştirilmesi düşünülmelidir.
- Ender vakalarda lokal mukoza reaksiyonları- lichenoid- gözlenlemesi ştir, bu tip lokal reaksiyonlar hastanın allerjik bünyö olması veya mekanik, kimyasal ya da elektrokimyasal tahriş nedeniyle oluşabilir, amalgamın bileşiminde bulunan maddelerden herhangi birine karşı hastada allerjik reaksiyon gelişiyor ise, uygun alternatif materyallerin kullanımı düşünülmelidir.
- Amalgamın yerleştirilmesi, işlenmesi veya çıkarılması sırasında amalgam partiküllerine ya da civa buharına maruz kalmaktan kaçınılmalıdır, bunun için amalgam dolguların yerle stirilmesi veya çıkarılması, uygun su çarpeşi ve suction kullanılarak yapılmalıdır.
- Amalgam atıklarının saklanması ve elden çıkarılması ile ilgili talimatlara ve yönetmeliklere uyulmalıdır.

Kullanım Şekli
Karıştırma
Cavex Avalloy: dozajı hazır kapsül şeklinde mevcuttur. Kullanılan mikser tipine bağlı olarak ise yerleşme süresinin biraz farklı olabileceğine dikkat edin: Yüksek enerjili mikser daha çabuk sertleştirme sağlar. Civalı alaşımın karışımı, yüzeyi parlak olan plastiğin, koherent kitle olması gerekir.

Cavex Avalloy için karıştırma oranı: ağırlık olarak 10 parça alaşım / 10.3 parça civa

Cavex Avalloy her durumda 7 – 8 saniye olarak Yüksek enerjili mikser (örneğiğğ, Silamat) içinde bulunacak
- I-şişeli (alaşım/civa 400/420 mg)
- II-şişeli (alaşım/civa 600/630 mg)
- III-şişeli (alaşım/civa 800/840 mg)

NOT:
1. Amalgam alındıktan sonra boş kapsülün ağzı kapatılmalı ve kapsül ondan sonra rengenes eller sınıdes vak.
2. Önceden doze edilmiş kapsüller- Tip I- kendi kendine aktif hale geçer: amalgamatör çalıştırıldığında, kapsül içerisindeki civa ile alaşım arasında otomatik olarak temas oluşur. Kapsülün uzunluğu: 32mm, maksimum dış çapı: 14mm.
3. Saklama: 25°C da saklanmalıdır.
4. Amalgam artıkları ve kullanılmamış elden çıkarılması, konuyla ilgili ulusal düzenlemelere göre yapılmalıdır.

Amalgamın Yerleştirilmesi ve Kondansasyonu
Amalgam, karıştırıldıktan sonra amalgam tabancası kullanılarak hemen kaviteye ta şınmalıdır. Dolgu, kavitenin büyüklüğüne uygun bir amalgam fulvası kullanılarak uygulanacak yeterli kondansasyon basıncı ile tabaka tabaka yerleştirilmelidir. Ultrasonik kondansatör kullanılmamalıdır. Civa fazlası dikkatli bir şekilde uzaklaştırılmalıdır.

Dolgunun bitirilmesi ve polisajı
Karıştırılmasından sonra, yakla ık olarak 8-10 dakika içerisinde dolgu bitirilebilir. Dolgunun parlatılması bir sonraki seanda yapılmalıdır,

"Alaşım çinko içerir; bu nedenle eğer amalgam, karıştırılması veya sertleşmesi sırasında nem ile temas ederse şişirı genleşme gösterebilir"

Etiketleme
Bu bilgi ISO24234 bir de Avrupa mevzuatlarına uygundur.

CIVA TEHLİKESİ
- Doğmamış bebeğe veya do ğurganlığa zarar verebilir.
- Tenefflis edildiğinde öldürür.
- Uzun süreli ya da devamlı temas halinde organlara zarar verir.
- Su içerisinde yaşayan organizmalar için aşırı derecede ve uzun vadeli tehlikeli yaratır.

Güvenli Kullanım İçin Öneriler
Diş hekimi ve personeli civa ile kişisel temastan kaçınmalıdır. Civa buharının solunmaması için gereken önlem almalıdır. Amalgam atıkları, atıkla teması önlemek ve çevreyi korumak amacıyla, ikinci bansı solüsyonu içeren bir kavanozun içerisinde saklanmalıdır.

1. Amalgamı ve özellikle de civayı dikkatle kullanınız.
2. Ideal olarak yüksek enerjili bir amalgamatör, karıştırma esnasında kapsülü korumak için koruyucu bir kapak içerecek şekilde üretilmelidir.
3. Dökülen küçük civa damlacıkları, bir 'civa-toplama forsepsi' ya da civa ikiltini kolayca absorbe edebilecek az miktarda yeni karıştırılmış amalgam ile toplanabilir, bu amaçla **kesinlikle elektrik süpürgesi kullanılmamalıdır**.
4. Amalgam dolguların yerleştirilmesi ve çıkarılması, su-soğutması altında ve iyi emen bir suction kullanılarak yapılmalıdır, bu işlemler yapılırken hekim, koruyucu gözlük ve maske takmalıdır.
5. Kreşumın atık su kanalı amalgam ayırıma cihazı içermelidir, böyle bir ayırıma cihazının tipi ve tesisatı ve amalgam ayırıcısı ile ilgili yönetmelikden kullanılır hale getirilmesi ile ilgili lokal düzenlemelere, mutlaka dikkate alınmalıdır.
6. Amalgam atığı, bunun için özel olarak yapılmış bir kapta ya da en azından içerisinde ikinci banyo solüsyonu bulunan ve ağzı sıkıca kapatılabilen bir cam kavanozda saklanmalıdır.

Sözlü, yazılı veya denemelerle verdi ğimiz teknik tavsiyeler güvenle ancak garanti verilmeden yapılmıştır, ve bu aynı zamanda üçüncü kişilerin mal sahipliği haklarını da kapsar. Bu sizi belirtilen prosesler ve kullanımlar için tarafımızdan sağlanan ürünleri test etmek zorunluluğundan uzaklaştırmaz. Ürünlerin uygulanması, kullanımı ve prosesleri bizim kontrolümüzün ötesindedir ve bu yüzden tamamen sizin sorumluluğunuzdur. Bu sorumluluğa rağmen belirtilen herhangi bir zarar bizim tarafımızdan verilen ve sizin tarafınızdan kullanılan malların değerleriyle limitli olacaktır. Tabi ki, ürünlerimizin uyguin kalitesini Genel Satış ve Dağıtım Koşullarımızın içinde sağlayacağız.

EL (Ελληνικά)

CAVEX AVALLOY

Το Cavex Avalloy [illegible]

[illegible]

Το Cavex Avalloy [illegible]

Ενδείξεις
[illegible]

Αντενδείξεις
[illegible]

Προειδοποιήσεις
[illegible]

Οδηγίες χρήσης
Ανάμιξη
Το Cavex Avalloy [illegible]

Cavex Avalloy [illegible]

Τοποθέτηση και συμπύκνωση
[illegible]

Τελειοποίηση και στίλβωση
[illegible]

Δοσολογία και σύνθεση
[illegible]

Χειρισμός
[illegible]

Αποθήκευση και απόρριψη
[illegible]

Ετικέτες
[illegible]

ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ ΥΓΡΟΥ ΚΙΝΔΥΝΟΣ
[illegible]

Προφυλάξεις και τα παρεμβάσεις ασφαλείας
[illegible]

AR (العربية)

CAVEX AVALLOY

كافيكس أفاليوي

كافيكس أفاليوي [illegible]

مؤشر الاستعمال
[illegible]

موانع الاستعمال
[illegible]

تحذيرات
[illegible]

التحذيرات
[illegible]

الاستخدام
[illegible]

الخلط
[illegible]

الحشو والتكثيف
[illegible]

التشطيب والتلميع
[illegible]

الجرعة والتركيب
[illegible]

التعامل
[illegible]

التخزين والتخلص
[illegible]

الملصقات
[illegible]

الامتثال وفقا لمواصفات الجودة ISO24234 وكذلك مع التشريعات الأوروبية

تنبيه
- يمكن أن يسبب ضررا للخصوبة أو الجنين الذي لم يولد بعد
- يؤدي للوفاة عند الاستنشاق
- يسبب ضررا للأجهزة والأعضاء عند التعرض له لمدة طويلة أو بصورة متكررة
- سام للغاية للكائنات التي تعيش في الماء مع عواقب على المدى الطويل

توصيات وقائية
[illegible]

الاحتياطات على التعامل الطارئ
[illegible]

CN (中国人)

CAVEX AVALLOY

CAVEX AVALLOY [illegible]

指导
[illegible]

适应证
[illegible]

禁忌
[illegible]

警告
[illegible]

使用说明
[illegible]

调和
[illegible]

放置和冷凝
[illegible]

修整和抛光
[illegible]

剂量和成分
[illegible]

处理
[illegible]

储存和处置
[illegible]

标签
[illegible]

符合国际标准ISO24234，及欧盟法规
[illegible]

水银
[illegible]

预防措施
[illegible]

CZ (Czech)

CAVEX AVALLOY

Cavex Avalloy je slitina s vysokým obsahem mědi (jednosložkový typ s vysokým obsahem mědi neboli HighCopperSingleComposition). Skládá se z mikrojemných soustružených částic s relativně vysokým obsahem mědi a nízkým obsahem stříbra. Manipulační vlastnosti jsou srovnatelné s konvenčním amalgámem: je nutné aplikovat dostatečný kondenzační tlak.

Amalgám vyrobený ze slitiny **Cavex Avalloy** neobsahuje korozí náchylnou a slabou gama-2 fázi. Lze provádět odolná obnovení s trvalým leskem.

Složení slitiny:		
	Stříbro (Ag)	: 45,0% (m/m)
	Cín (Sn)	: 30,5% (m/m)
	Měď (Cu)	: 24,0% (m/m)
	Zinek (Zn)	: 0,5% (m/m)

Cavex Avalloy je plně v souladu s nejnovější verzí specifikací podle norem ISO24234 a ADA č. 1. Rtuť obsažená v předem dávkovaných kapslích je plně v souladu s normou ISO5E34.

Označení
Výplně nesoucí napětí v zadních zubech (třída I a II).

Kontradikce
- Použití amalgámu se nedoporučuje, pokud jeho použití není podle názoru lékaře pro pacienta vhodné.
- Použití amalgámu se nedoporučuje k ošetřování mléčných zubů, dětí do 15 let a těhotných nebo kojících žen, s výjimkou případů, kdy to lékař považuje za nezbytné nutné z důvodu specifických zdravotních potřeb pacienta (od 1. července 2018).
- Hypersenzitivita (alergická reakce) na složky amalgámu.
V takových případech je třeba zvážit použití vhodných alternativních materiálů.

Varování
- Po umístění nebo odstranění zubní amalgámové náhrady byla pozorována zvýšená koncentrace rtuti v krvi a moči. Podle dostupných vědeckých poznatků nebyl tento nárůst spojen s žádnými nepříznivými zdravotními dopady.
- Pokud jsou náhrady umístěny v úzném kontaktu s jinými kovovými náhradami, mohou se vyskytnout galvanické proudy. Ve většině případů budou mít tyto efekty krátké trvání. Pokud však budou přetrvávat, měl by uživatel zvážit výměnu zubní amalgámové výplně za jiný materiál.
- V jednotlivých případech byly pozorovány lokální slznicní reakce (lichenoidní). Takové lokální reakce mohou být podráždění (mechanické, chemické, elektrochemické) nebo alergické povahy. V případě alergie na složky zubního amalgámu je nutné zvážit použití vhodných alternativních materiálů.
- Během manipulace, aplikace či odstranění zubního amalgámu je třeba se vyhnout zbytečnému vystavení výparům rtuti nebo částicím zubního amalgámu. Odstranění zubní amalgámové výplni by mělo být provedeno pomocí vhodného vodního spreje a vakuového odsávání.
Je třeba dodržovat pokyny a předpisy pro skladování a likvidaci odpadu ze zubního amalgámu.

Návod k použití:
Míchání
Cavex Avalloy je dostupná v podobě předem dávkovaných kapslí. Je třeba poznamenat, že doba zpracování a vytvrzování se může lišit v závislosti na typu použitého mixéru: vysokorychlostní mixér umožňuje rychlejší vytvrzení. Namíchaný amalgám by měl být plastická, soudržná hmota s lesklým povrchem.

Poměr míchání pro Cavex Avalloy je: 10 dílů slitiny / 10,3 dílů rtuti podle hmotnosti

Za všech okolností je slitinu Cavex Avalloy třeba ponechat ve vysokoenergetickém mixéru (jako je Silamat) po dobu 7 až 8 vteřin
- I-fáze (slitina/rtuť 400/420 mg)
- II-fáze (slitina/rtuť 600/630 mg)
- III-fáze (slitina/rtuť 800/840 mg)

Poznámka:
1. Z bezpečnostních důvodů je nejlepší prázdnou kapsli po vyjmutí smíchaného amalgámu před dělením nebo hlavicí uzavřít.
2. Předem dávkované kapsle (typ 1) jsou samocinné: ke kontaktu mezi slitinou a rtutí dochází automaticky, když je kapsle vystavena působení mixéru. Délka: 32 mm, max. vnější průměr: 14 mm.
3. Doporučuje se skladování při teplotách do 25 °C.
4. Vatu a použité kapsle zlikvidujte v souladu s národními předpisy.

Vkládání a kondenzace
Po smíchání by měl být amalgám okamžitě vložen do dutiny pomocí amalgámového držáku. Pod přímlenkným kondenzačním tlakem by měla být ve vrstvách vytvořena výplň pomocí urządzéky VHODNÉ pro velikost dutiny. Nepoužívejte ultrazvukový kondenzátor.
Opatrně odstraňte přebytečnou rtuť.

Dokončování a leštění
Cca 8 až 10 minut po smíchání může být výplň hotová. Leštění by mělo být provedeno při následující návštěvě.

„TATO SLITINA OBSAHUJE ZINEK; TAKTO VYROBENÝ AMALGAM MŮŽE VYKAZOVAT NADMERNÉ ROZTAŽENÍ, POKUD SE BĚHEM MÍCHÁNÍ NEBO ZHUTROVÁNÍ VYSKYTNE VLHKOST"

Označování
Tyto informace jsou v souladu s normou ISO24234 a také s evropskou legislativou.

NEBEZPEČÍ RTUTI
- Může mít negativní vliv na plodnost nebo poškodit nenarozené dítě.
- Smrtelná při vdechnutí.
- Při dlouhodobém nebo opakovaném vystavení způsobuje poškození orgánů.
- Vysoce toxická pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky.

Doporučení pro bezpečnostní opatření
Personál zubní ordinace by měl při používání amalgámu se stříbrem dodržovat vhodné postupy, aby se vyhnul osobnímu kontaktu s rtutí. Je třeba provádět opatření, aby se v zubárském ordinaci rtutových výparů v prostředí zubní ordinace. Odpad z amalgámu by měl být zlikvidován způsobem, který bude chránit jak osoby nakládající s odpadem, tak životní prostředí.

1. Zacházejte se rtutí a amalgámem opatrně. Buďte si vědomi RIZIK SPOJENÝCH SE RTUTÍ.
2. V ideálním případě by měl být vysokoenergetický mixér vybaven ochranným uzávěrem, který během míchání zakryje kapsli.
3. Malé kapičky rozlité rtuti lze sesbírat pomocí kleští na sběr rtuti nebo pomocí malého množství čerstvě namíchaného amalgámu, který snadno absorbuje tekutou rtuť. NIKDY nepoužívejte vysavač!
4. Aplikace a odstranění amalgámových výplní musí být prováděno za vodního chlazení a s účinným vakuovým odsáváním. Doporučuje se používat ochranu očí a ústní masku.
5. Odvod odpadních vod přiváděk by měl být vybaven odlučovačem amalgámu. Je třeba zvít v úvahu místní předpisy pro typ a instalaci takového odlučovače a manipulaci/recyklaci amalgámového odpadu.
6. Přebytečný namíchaný amalgám by měl být uchováván v nádobě k tomu určené, nebo alespoň v uzavřené nádobě naplněné fotografickým ustalovacem.

Naše technické rady, ať už ústní, písemné nebo formou zkoušek, jsou poskytovány v dobré víře, ale bez záruky; to platí také v případě, že se jedná o práva duševního vlastnictví třetích stran. Nezbavuje vás to povinnosti testovat námi dodávané produkty z hlediska jejich vhodnosti v zamýšlených procesech a použití.
Aplikace, používání a zpracování produktů jsou mimo naši kontrolu, a proto vyhradně na vaší vlastní odpovědnosti. Pokud by byla i přes tuto odpovědnost stanovena odpovědnost za jakoukoli škodu, bude omezena na hodnotu zboží, které jsme dodali a vy použili. V rámci našich Všeobecných prodejních a dodacích podmínek samozřejmě zajišťujeme konzistentní kvalitu našich produktů.